

**FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS
PARA EL DESARROLLO INDUSTRIAL**

**INFORME FINANCIERO
Y ESTADOS FINANCIEROS COMPROBADOS
correspondientes al año terminado
el 31 de diciembre de 1985
e
INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES**

ASAMBLEA GENERAL

DOCUMENTOS OFICIALES: CUADRAGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES
SUPLEMENTO No. 5^o (A/41/5/Add.9)



NACIONES UNIDAS

**FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS
PARA EL DESARROLLO INDUSTRIAL**

**INFORME FINANCIERO
Y ESTADOS FINANCIEROS COMPROBADOS
correspondientes al año terminado
el 31 de diciembre de 1985
e
INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES**

ASAMBLEA GENERAL

DOCUMENTOS OFICIALES: CUADRAGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES
SUPLEMENTO No. 5I (A/41/5/Add.9)



NACIONES UNIDAS

Nueva York, 1986

NOTA

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

INDICE

	<u>Página</u>
CARTAS DE ENVIO	iv
I. INFORME FINANCIERO CORRESPONDIENTE AL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1985	1
II. INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES	4
III. OBSERVACIONES DEL DIRECTOR GENERAL DE LA ONUDI SOBRE LOS COMENTARIOS Y RECOMENDACIONES DE LA JUNTA DE AUDITORES	7
IV. OPINION DE LOS AUDITORES	8
V. ESTADOS FINANCIEROS CORRESPONDIENTES AL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1985	9
<u>Estado Financiero I.</u> Estado de ingresos y gastos correspondiente al año terminado el 31 de diciembre de 1985	10
<u>Estado Financiero II.</u> Estado del activo y el pasivo al 31 de diciembre de 1985	11
<u>Cuadro 2.1</u> Estado de las contribuciones prometidas pendientes de pago al 31 de diciembre de 1985	12
<u>Anexo.</u> Notas a los estados financieros	15

CARTAS DE ENVIO

11 de abril de 1986

Señor Presidente:

De conformidad con el párrafo 11.4 del Reglamento Financiero de las Naciones Unidas, tengo el honor de transmitirle el informe financiero del Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial correspondiente al año terminado el 31 de diciembre de 1985, que certifico conforme.

Aprovecho la oportunidad para reiterarle las seguridades de mi consideración más distinguida.

(Firmado) Domingo L. SIAZON, Jr.
Director General
Organización de las Naciones
Unidas para el Desarrollo
Industrial (ONUDI)

Presidente de la Junta de Auditores
Naciones Unidas
Nueva York, N.Y. 10017

30 de junio de 1986

Señor Presidente:

Tengo el honor de transmitirle los estados financieros del Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1985, que fueron presentados por el Director General. Estos estados financieros han sido examinados y a ellos se adjunta la opinión de la Junta de Auditores.

Además, tengo el honor de presentarle el informe de la Junta sobre los estados de cuentas antes mencionados.

Aprovecho la oportunidad para reiterarle las seguridades de mi consideración más distinguida.

(Firmado) R.T. NELSON
Auditor General de Ghana
Presidente de la Junta de Auditores
de las Naciones Unidas

Presidente de la Asamblea General
de las Naciones Unidas
Nueva York, N.Y.

I. INFORME FINANCIERO CORRESPONDIENTE AL AÑO TERMINADO
EL 31 DE DICIEMBRE DE 1985

Introducción

1. El Director General tiene el honor de presentar adjunto el informe financiero sobre los estados de cuentas del Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial correspondiente al año terminado el 31 de diciembre de 1985. Los estados financieros consisten en dos estados de cuentas y un cuadro explicativo; las notas a los estados financieros se consideran parte integrante del informe financiero. En las notas a los estados financieros se reseñan las normas de contabilidad más importantes (véase anexo). Los estados de cuentas se comunicaron a la Junta de Auditores el 31 de marzo de 1986, de conformidad con el párrafo 11.4 del Reglamento Financiero de las Naciones Unidas.

Resumen

2. En su resolución 31/202, de 22 de diciembre de 1976, la Asamblea General decidió establecer el Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial a fin de aumentar la capacidad de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI) para atender, con prontitud y flexibilidad, a las necesidades de los países en desarrollo. Los procedimientos generales a los que debe ajustarse el funcionamiento del Fondo se estipularon en la resolución 31/203 de la Asamblea General.

3. El nivel de financiación deseable del Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial establecido por la Junta de Desarrollo Industrial en su 11º período de sesiones y refrendado más tarde por la Asamblea General (resolución 32/166, de 19 de diciembre de 1977) es de 50 millones de dólares. No obstante, como se indica en el siguiente cuadro, el ingreso anual por concepto de contribuciones prometidas siempre ha estado muy por debajo de dicho nivel.

<u>Año</u>	<u>Ingreso por concepto</u> <u>de contribuciones</u> <u>prometidas</u>
	(Millones de dólares EE.UU.)
1978	9,9
1979	12,2
1980	14,0
1981	13,1
1982	12,6
1983	14,7
1984	14,9
1985	15,8

4. Las contribuciones pueden clasificarse en cuatro categorías principales: contribuciones en monedas convertibles para fines generales; contribuciones en monedas no convertibles para fines generales; contribuciones en monedas convertibles para fines especiales y contribuciones en monedas no convertibles para fines especiales. Los recursos en monedas convertibles para fines generales son el único componente del Fondo para el cual la Secretaría puede formular programas sin limitación alguna.

5. El Fondo inició sus operaciones el 1° de enero de 1978. Las nueve esferas de programación prioritarias para las actividades del Fondo son las siguientes:

Medidas especiales en favor de los países en desarrollo menos adelantados, sin litoral e insulares;

Desarrollo y transferencia de tecnología industrial y de información industrial;

Cooperación económica entre países en desarrollo;

Programas de capacitación y fortalecimiento de instituciones de capacitación industrial en países en desarrollo;

Infraestructura institucional industrial;

Industrias de elaboración de recursos naturales nacionales, incluidas las industrias orientadas hacia la exportación;

Industrias que satisfacen necesidades básicas y apoyo a industrias rurales;

Actividades de promoción;

Otras actividades.

6. Esas esferas prioritarias, seleccionadas por la Junta al establecerse el Fondo, no han cambiado. Con todo, dentro de dichas esferas, en el año 1985 se hicieron esfuerzos por patrocinar algunos programas de especial importancia, a saber, los relativos a los países menos adelantados y al Decenio del Desarrollo Industrial para África.

7. En el siguiente cuadro se da una visión de conjunto del nivel de actividad del Fondo en 1985. Figuran también las cifras correspondientes al año anterior:

	<u>1985</u>	<u>1984</u>
Ingresos por concepto de contribuciones prometidas	15,8 millones de dólares	14,9 millones de dólares
Suma recaudada durante el año	14,9 millones de dólares	11,1 millones de dólares
Número de proyectos aprobados durante el año	171	226
Valor de los proyectos aprobados durante el año	14,5 millones de dólares	11,5 millones de dólares
Total de los gastos efectuados durante el año	12,3 millones de dólares	18,9 millones de dólares

Ingresos y gastos

8. Las contribuciones al Fondo durante el año 1985 aumentaron en sólo 0,8 millones de dólares respecto de las correspondientes al año 1984. Los ingresos diversos aumentaron en 1,5 millones de dólares debido a importantes ganancias por diferencias

cambiarias. El total de gastos disminuyó en 6,6 millones de dólares. Esa disminución se produjo principalmente en relación con sueldos y otros gastos de personal (1,0 millones de dólares), servicios por contrata (1,9 millones de dólares), gastos de funcionamiento (2,7 millones de dólares), becas, subsidios, etc. (0,7 millones de dólares) y gastos de apoyo a los programas (0,5 millones de dólares). El nivel de adquisiciones aumentó en 0,2 millones de dólares.

Activo y pasivo

9. El activo total disminuyó en 7,2 millones de dólares respecto de la cifra registrada en 1984. Esta disminución obedeció principalmente a una disminución de las contribuciones prometidas y no pagadas, por un valor de 11,2 millones de dólares. Esta importante disminución se debe a que, con motivo de la transformación de la ONUDI en organismo especializado, todas las contribuciones correspondientes a 1986 y los años posteriores han quedado registradas en el nuevo Fondo para el Desarrollo Industrial y no en el Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial. Los recursos en efectivo aumentaron en 4,2 millones de dólares. El alto nivel de efectivo (17,9 millones de dólares) se debe a que una proporción extremadamente elevada de las contribuciones se destina a proyectos para fines especiales cuyas negociaciones son más prolongadas y cuya ejecución es más lenta. Del efectivo total de 17,9 millones de dólares, 14,4 millones de dólares han sido aportados en monedas convertibles; de esta cantidad, 12,3 millones de dólares se mantienen en depósitos a plazo, cuentas a la vista y cuentas que devengan intereses.

10. Del total de cuentas por cobrar, la suma de 0,1 millones de dólares corresponde a intereses devengados por cobrar. Las cuentas por cobrar disminuyeron en 0,1 millones de dólares, principalmente como resultado del monto más reducido de los intereses devengados por cobrar. Los cargos diferidos y otros elementos del activo se redujeron en 0,3 millones de dólares, lo que refleja una reducción de las obligaciones por liquidar correspondientes a años futuros. Las obligaciones correspondientes a años futuros no se contabilizan como gastos del año en curso, sino que se consideran cargos diferidos que se registran como gastos en ejercicios posteriores.

11. Las cuentas por pagar disminuyeron en 0,5 millones de dólares. Ello obedeció principalmente a una disminución de 0,5 millones de dólares en las sumas adeudadas a proveedores. Las sumas adeudadas a funcionarios aumentaron en 0,1 millones de dólares mientras que las sumas adeudadas a los gobiernos disminuyeron en 0,3 millones de dólares. Las sumas debidas a otros acreedores aumentaron en 0,2 millones de dólares. Las obligaciones correspondientes al año en curso aumentaron en 0,2 millones de dólares y las de años futuros se redujeron en 0,3 millones de dólares. El nivel de los ingresos diferidos disminuyó en 12,9 millones de dólares; estos ingresos incluyen las contribuciones prometidas al Fondo para años futuros. Debido a la transformación de la ONUDI en organismo especializado, todas las contribuciones para los años futuros han quedado registradas en el nuevo Fondo para el Desarrollo Industrial.

II. INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES

Introducción

1. De conformidad con lo dispuesto en la resolución 74 (I) de la Asamblea General, de 7 de diciembre de 1946, y el artículo XI del anexo especial del Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas relativo al Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial, la Junta de Auditores examinó los estados de cuentas del Fondo correspondientes al año terminado el 31 de diciembre de 1985.
2. El examen se efectuó de conformidad con el artículo XII del Reglamento Financiero y el anexo a dicho reglamento, así como con las normas corrientes de comprobación de cuentas aprobadas por el Grupo de Auditores Externos de las Naciones Unidas, los organismos especializados y el Organismo Internacional de Energía Atómica. El examen se llevó a cabo en la sede en Viena y la Junta siguió su práctica de presentar a la Administración informes sobre los resultados de verificaciones concretas y cartas sobre asuntos de gestión que contenían observaciones detalladas sobre la comprobación de cuentas.
3. A continuación se indican los asuntos más importantes que se plantearon durante nuestra comprobación de cuentas. Hemos discutido estos asuntos con la Administración, cuyas respuestas se incluyen en los casos apropiados.

Resumen de las conclusiones

4. En nuestro examen observamos que todavía seguía siendo necesario un enfoque más realista de la planificación y ejecución de los proyectos y, sobre todo, de los procedimientos relacionados con los presupuestos, a fin de garantizar la utilización económica y eficiente de los fondos.
5. Análogamente, nuestro examen de la administración del efectivo puso de manifiesto que la Administración no había logrado formular completamente las normas, procedimientos y directrices adecuados para una realización eficaz de las inversiones, como se recomendaba en nuestro informe anterior 1/.

Actividades relacionadas con los proyectos

Planificación de proyectos y procedimientos relacionados con los presupuestos de los proyectos

6. Nuestro examen de la planificación de proyectos indicó que los niveles de ejecución aumentaron durante 1985; sin embargo, todavía cabe hacer una reprogramación más realista de los proyectos para mejorar la tasa de ejecución relativa y el control presupuestario.
7. A este respecto, al examinar de las actividades relacionadas con los proyectos en 1985 observamos que de un total de 17.450.000 dólares asignados para la reprogramación de 671 proyectos durante ese año, se gastaron 10.940.000 dólares, o el 63%, con lo que quedó sin utilizar un saldo de 6.510.000 dólares, o el 37%. Además, en 95 proyectos se registró un exceso de gastos cuyo total es de 765.703 dólares.

1/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, cuadragésimo período de sesiones, Suplemento No. 5I (A/40/5/Add.9), secc. II.

8. Consideramos una vez más que es necesario mejorar y fortalecer los procedimientos relacionados con los presupuestos y su control, sobre todo en lo concerniente a la reprogramación de los proyectos, y recomendamos que se sigan revisando esos procedimientos y controles conforme a la experiencia adquirida a fin de garantizar que sean una base satisfactoria para la gestión eficiente y eficaz de las actividades relacionadas con los proyectos.

9. La Administración estuvo de acuerdo en que la preparación de los presupuestos anuales requería un enfoque más responsable, pero tuvo en cuenta también que, al negociar las revisiones con los donantes, se suscitaban diversas demoras. Por otra parte, señaló que la programación y ejecución se basaban en las promesas escritas de contribuciones de los donantes.

10. Habida cuenta de las importantes diferencias existentes entre la planificación y la ejecución de los proyectos, sobre las que se han formulado observaciones en los últimos dos años, consideramos necesario que se revisen los procedimientos relacionados con los presupuestos de los proyectos.

Administración del efectivo

Inversión de fondos

11. En nuestro informe sobre 1984 1/ señalamos que la regla 409.1 de la Reglamentación Financiera Detallada del Fondo dispone que, teniendo presentes los objetivos del Fondo y a la luz de las necesidades concretas de sus actividades, según las determine el Director Ejecutivo, el Secretario General podrá invertir los fondos que no sean necesarios inmediatamente.

12. De conformidad con la disposición antes señalada, habíamos recomendado que además de la creación en 1982 de una Junta de asesoramiento en materia de inversiones, los arreglos orgánicos actuales para la administración del efectivo y, en particular los procedimientos para la realización de inversiones, incluyeran también las siguientes medidas:

a) Asignación de la responsabilidad en materia de realización de inversiones, documentación de tal responsabilidad, y normas y procedimientos que se deben seguir al respecto;

b) Participación eficaz de la Junta de asesoramiento en materia de inversiones;

c) Presentación adecuada de información sobre las inversiones para mejorar los procedimientos de evaluación del rendimiento de las inversiones.

13. Sin embargo, nuestro examen de los registros de inversión ha puesto de manifiesto que aun cuando la Administración ha preparado un proyecto de memorando sobre las normas y procedimientos para la inversión de los fondos, ese proyecto no se ha completado oficialmente para su aplicación. Además, aunque todos los meses se preparan informes sobre inversiones, que se distribuyen a los miembros de la Junta de asesoramiento en materia de inversiones, la Junta no celebra reuniones periódicas y, en efecto, al mes de abril de 1986 la Junta no se había reunido desde abril de 1985. Por otra parte, no había documentos que dieran cuenta de informes de los miembros de la Junta sobre la evaluación de las inversiones.

14. A este respecto, habíamos recomendado que, tan pronto como fuese posible, se completara y aplicara plenamente el proyecto de memorando sobre normas y procedimientos para la realización de inversiones, y que la Junta de asesoramiento

en materia de inversiones participara eficazmente en el proceso pertinente de adopción de decisiones. Habíamos recomendado también que la Junta de asesoramiento examinase y evaluase el rendimiento de las inversiones y los informes en la materia.

15. La Administración convino en la conveniencia de mejorar la documentación sobre procedimientos y directrices respecto de las inversiones del Fondo y dispuso que la Junta de asesoramiento en materia de inversiones celebrara reuniones de manera regular.

16. Sin embargo, la Administración señaló que como consecuencia de su participación en los trabajos para la transformación de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI) en un organismo especializado, no podía completar la tarea encomendada.

17. Posteriormente, la Administración reparó en que el Fondo dejaría de existir como tal al transformarse la ONUDI en un organismo especializado y que por ello no consideraba fundamental que se oficializaran los procedimientos; esa cuestión se examinaría nuevamente cuando la ONUDI preparase su propio reglamento financiero, la reglamentación financiera detallada y los procedimientos y directrices para someterlos al examen del Comité de Programa y Presupuesto de la Junta de Desarrollo Industrial y la aprobación de la Conferencia General de la ONUDI, en noviembre de 1987.

Paso a pérdidas y ganancias de las pérdidas o mermas

18. De conformidad con la regla III.10 b) de la Reglamentación Financiera Detallada, se informó a la Junta de Auditores que en 1985 había pasado a pérdidas y ganancias la suma de 5.397,70 dólares.

Observaciones sobre cuestiones que se examinaron en el informe correspondiente al año 1984

19. En general, la Administración tomó medidas adecuadas respecto de las cuestiones examinadas en nuestro informe correspondiente al año 1984 1/; en el presente informe indicamos los casos en que todavía es preciso introducir mejoras.

Agradecimiento

20. La Junta de Auditores desea expresar su reconocimiento por la cooperación y ayuda prestadas por el Director General, sus colaboradores y el personal de su oficina.

(Firmado) R.T. NELSON
Auditor General de Ghana

(Firmado) A. DEFOY
Presidente Superior del
Tribunal de Cuentas de
Bélgica

(Firmado) Teofisto T. GUINGONA, Jr.
Presidente de la Comisión
de Comprobación de Cuentas
de Filipinas

III. OBSERVACIONES DEL DIRECTOR GENERAL DE LA ONUDI SOBRE LOS COMENTARIOS Y RECOMENDACIONES DE LA JUNTA DE AUDITORES

1. El informe de la Junta de Auditores figura en la sección II supra. Las observaciones del Director General de la ONUDI acerca de las cuestiones suscitadas por los auditores figuran en los párrafos siguientes y tienen por objetivo complementar las opiniones de la Administración, que ya figuran en el informe del Auditor, proporcionando más información o aclaraciones cuando proceda. Para facilitar la referencia, los números del párrafo pertinente del informe de la Junta de Auditores figuran junto con los títulos de las observaciones del Director General.

Actividades relacionadas con los proyectos: indicación de proyectos y procedimientos relacionados con el presupuesto de los proyectos (párrs. 6 a 10 del informe de la Junta de Auditores)

2. A pesar de los persistentes esfuerzos desplegados para asegurar que los presupuestos de los proyectos sean realistas, la ONUDI continúa experimentando dificultades a causa de impedimentos físicos para la ejecución (véase el párrafo 4 de las observaciones sobre los comentarios y recomendaciones de la Junta de Auditores correspondiente al año que finalizó al 31 de diciembre de 1984) 1/, la fluctuación de los tipos de cambio y, tal como mencionaron los auditores, las demoras registradas en la negociación de las revisiones con los donantes en el caso de los proyectos financiados con cargo a contribuciones con fines especiales al Fondo. El sistema que todavía estaba en sus primeras etapas de desarrollo en 1985 se encuentra ahora establecido y ayuda a los administradores a identificar los proyectos que experimentan serias demoras de ejecución. El exceso de gastos en los distintos proyectos se debe normalmente a las fluctuaciones del tipo de cambio, ya que es política de la ONUDI no excederse en los recursos físicos, a no ser que lo autorice la autoridad competente.

Administración del efectivo: inversión de fondos (párrs. 11 a 17 del informe de la Junta de Auditores)

3. Como mencionan los auditores, la oficialización de las políticas y los procedimientos respecto de las inversiones de fondos quedó demorada en espera de una revisión del reglamento financiero y la reglamentación financiera detallada de la ONUDI como organismo especializado y del desarrollo futuro del Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial. A pesar de ello, se está haciendo todo lo posible para maximizar el rendimiento obtenido de los fondos cuya utilización no se requiere inmediatamente.

1/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, cuadragésimo período de sesiones, Suplemento No. 5I (A/40/5/Add.9), secc. III.

IV. OPINION DE LOS AUDITORES

Hemos examinado los siguientes estados financieros adjuntos, que llevan los números I y II, debidamente identificados, y los cuadros pertinentes del Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1985. Nuestro examen incluyó un análisis general de los procedimientos de contabilidad, así como la verificación de las anotaciones de contabilidad y otros documentos complementarios, según lo hemos considerado necesario dadas las circunstancias. Como resultado del examen que hemos efectuado, opinamos que los estados financieros reflejan adecuadamente la situación financiera al final del ejercicio y los resultados de sus operaciones durante el ejercicio. Los estados financieros se prepararon de conformidad con los principios de contabilidad establecidos, que se aplicaron de manera congruente con la del ejercicio económico anterior, y las transacciones se ajustaron al Reglamento Financiero y a la autorización legislativa.

(Firmado) R.T. NELSON
Auditor General de Ghana

(Firmado) A. DEFOY
Presidente Superior del
Tribunal de Cuentas de
Bélgica

(Firmado) Teofisto T. GUINGONA, Jr.
Presidente de la Comisión
de Comprobación de Cuentas
de Bélgica

30 de junio de 1986

V. ESTADOS FINANCIEROS CORRESPONDIENTES AL AÑO
TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1985

ESTADO FINANCIERO I

FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO INDUSTRIAL

Estado de ingresos y gastos correspondiente al año terminado
el 31 de diciembre de 1985

(Dólares EE.UU.)

	<u>1985</u>	<u>1984</u>
INGRESOS		
Contribuciones prometidas	15 759 395	14 938 655
Ingresos en concepto de intereses devengados	1 222 171	1 203 323
Ingresos diversos	<u>1 548 322</u>	<u>-</u>
Total, ingresos	<u>18 529 888</u>	<u>16 141 978</u>
GASTOS		
Gastos de personal y otros gastos conexos	3 707 719	4 674 625
Viajes	204 628	204 113
Servicios por contrata	1 193 600	3 132 282
Gastos de funcionamiento	463 518	3 167 956
Adquisiciones	1 547 556	1 355 311
Becas, subsidios, etc.	<u>3 828 298</u>	<u>4 576 957</u>
Total parcial	10 945 319	17 111 244
Gastos de apoyo a los programas	<u>1 356 561</u>	<u>1 823 098</u>
Total, gastos	<u>12 301 880</u>	<u>18 934 342</u>
Exceso de los ingresos respecto de los gastos	<u>6 228 008</u>	<u>(2 792 364)</u>

Certificado conforme:

(Firmado) Domingo L. SIAZON, Jr.
 Director General

ESTADO FINANCIERO II

FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO INDUSTRIAL

Estado del activo y el pasivo al 31 de diciembre de 1985

(Dólares EE.UU.)

	<u>1985</u>	<u>1984</u>
ACTIVO		
Efectivo	17 909 365	13 747 742
Contribuciones prometidas pendientes de pago	6 753 278	17 925 444
Cuentas por cobrar	365 639	422 291
Adeudado por el Fondo General de las Naciones Unidas	332 747	231 833
Cargos diferidos y otros elementos del activo	<u>1 854 019</u>	<u>2 134 300</u>
Total, activo	<u>27 215 048</u>	<u>34 461 610</u>
PASIVO		
Cuentas por pagar	1 318 644	1 819 341
Obligaciones por liquidar	4 529 181	4 343 586
Obligaciones por liquidar, correspondientes a años futuros	1 853 734	2 129 813
Reserva para gastos de funcionamiento	524 485	498 500
Ingresos diferidos	<u>-</u>	<u>12 883 390</u>
Total, pasivo	<u>8 226 044</u>	<u>21 674 630</u>
SALDO DEL FONDO		
Saldo disponible al 1° de enero de 1985	12 786 980	15 880 844
Más: Exceso de los ingresos respecto de los gastos	<u>6 228 008</u>	<u>(2 792 364)</u>
Total parcial	19 014 988	13 088 480
Menos: Transferencia a reservas	<u>25 984</u>	<u>301 500</u>
Saldo disponible al 31 de diciembre de 1985	<u>18 989 004</u>	<u>12 786 980</u>
Total del pasivo y saldo del Fondo	<u>27 215 048</u>	<u>34 461 610</u>

Certificado conforme:

(Firmado) Domingo L. SIAZON, Jr.
Director General

Cuadro 2.1

FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO INDUSTRIAL

Estado de las contribuciones prometidas pendientes de pago
al 31 de diciembre de 1985

(Dólares EE.UU.)

País u organización	Contribuciones prometidas pendientes de pago al 1° de enero de 1984	Contribuciones para 1984/1985 y ajustes de contribuciones prometidas con anterioridad	Sumas recau- dadas durante 1984/1985	Pérdidas/ Ganancias por dife- rencias cambiarias	Contribuciones prometidas pendientes de pago al 31 de diciembre de 1985
Afganistán	-	3 000	1 500	-	1 500
Alemania, República Federal de	(115 385)	4 402 705	4 445 514	(158 194)	-
Angola	-	10 000	-	-	10 000
Arabia Saudita	-	2 000 000	2 000 000	-	-
Argelia	-	80 000	80 000	-	-
Argentina	9 600	81 300	90 900	-	-
Australia	-	306 956	249 918	27 825	29 213
Austria	-	1 136 384	1 163 611	(27 227)	-
Bahrein	-	10 000	5 000	-	5 000
Bangladesh	2 000	(1 380)	670	(50)	-
Barbados	-	4 000	4 000	-	-
Bélgica	-	814 147	830 832	(16 685)	-
Benin	4 000	-	3 714	286	-
Bhután	-	2 520	1 200	-	1 320
Birmania	-	2 000	2 000	-	-
Bolivia	-	2 000	-	-	2 000
Botswana	-	12 073	10 252	1 821	-
Brasil	15 000	30 000	30 000	-	15 000
Bulgaria	-	203 046	203 046	-	-
Burkina Faso	-	2 513	2 273	240	-
Burundi	-	846	846	-	-
Camerún	-	6 132	6 132	-	-
Colombia	-	11 411	9 986	-	1 425
Congo	10 660	21 000	20 234	-	11 426
Costa Rica	1 480	23 108	16 508	-	8 080
Côte d'Ivoire	92 010	166 639	197 542	26 019	35 088
Cuba	-	47 535	46 742	793	-
Chad	4 843	(4 211)	-	632	-
Checoslovaquia	27 259	323 267	316 373	3 718	30 435
Chile	-	20 000	20 000	-	-
China	-	1 135 565	1 097 061	38 504	-
Chipre	926	2 016	2 978	(36)	-
Dominica	1 000	1 852	2 840	12	-
Ecuador	-	11 500	6 060	-	5 440
Egipto	63 589	581 495	372 592	-	272 492
España	-	78 903	72 812	-	6 091
Etiopía	-	2 233	2 233	-	-
Fiji	-	2 050	2 153	(103)	-
Filipinas	8 215	14 500	16 709	-	6 006
Finlandia	348 954	429 558	429 558	(22 410)	371 364
Francia	-	1 973 437	1 900 654	72 783	-
Grecia	7 200	72 000	43 200	-	36 000
Guatemala	-	5 000	5 000	-	-
Guinea	-	108 600	108 600	-	-
Guyana	3 300	2 573	5 167	(17)	723

Cuadro 2.1 (continuación)

País u organización	Contribuciones prometidas pendientes de pago al 1° de enero de 1984	Contribuciones prometidas para 1984/1985 y ajustes de contribuciones prometidas con anterioridad	Sumas recaudadas durante 1984/1985	Pérdidas/Ganancias por diferencias cambiarias	Contribuciones prometidas pendientes de pago al 31 de diciembre de 1985
Haití	-	10 000	10 000	-	-
Honduras	1 000	2 000	3 000	-	-
Hungría	-	232 109	177 439	3 124	51 546
India	-	2 000 000	1 200 000	-	800 000
Indonesia	-	100 000	100 000	-	-
Iraq	322 581	-	161 290	-	161 291
Italia	-	4 620 986	2 274 053	(43 737)	2 390 670
Jamaica	-	8 000	4 000	-	4 000
Japón	(120 671)	2 468 314	2 347 643	-	-
Kenya	10 000	36 804	37 011	(207)	10 000
Kuwait	-	150 000	150 000	-	-
Lesotho	-	2 000	2 000	-	-
Líbano	5 288	2 000	7 579	(291)	-
Luxemburgo	-	10 200	9 866	334	-
Madagascar	-	9 101	8 493	608	-
Malasia	20 000	40 000	59 550	-	450
Malawi	-	4 693	4 245	448	-
Mali	1 211	-	-	(1 400)	2 611
Malta	-	1 167	1 167	-	-
Marruecos	6 417	6 417	5 358	2 439	5 037
Mauricio	-	836	676	160	-
Mauritania	-	4 302	4 302	-	-
México	-	25 497	25 497	-	-
Mongolia	-	4 251	4 094	157	-
Mozambique	-	9 111	4 186	-	4 925
Nepal	-	1 400	1 400	-	-
Níger	-	975	975	-	-
Nigeria	-	200 000	150 000	-	50 000
Noruega	4 000	(4 000)	-	-	-
Omán	-	24 000	12 000	-	12 000
Países Bajos	-	441 176	344 084	(58 232)	155 324
Pakistán	-	154 992	142 502	12 490	-
Panamá	-	4 000	4 000	-	-
Paraguay	18 000	12 000	-	-	30 000
Perú	-	40 000	15 000	-	25 000
Polonia	-	368 855	319 670	17 134	32 051
Portugal	-	38 131	38 131	-	-
Qatar	-	30 000	30 000	-	-
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	1 177 349	(221 821)	745 265	(75 515)	285 778
República Árabe Siria	-	10 744	10 744	-	-
República Centroafricana	900	-	713	187	-
República de Corea	-	60 000	60 000	-	-
República Democrática Alemana	-	613 651	577 325	36 326	-
República Democrática Popular Lao	1 500	3 000	3 000	-	1 500
República Unida de Tanzania	-	2 754	2 329	425	-
Rwanda	-	8 000	8 000	-	-
Senegal	23 000	7 000	887	-	29 113
Sierra Leona	-	4 000	2 828	1 078	94
Somalia	2 467	-	-	-	2 467

Cuadro 2.1 (continuación)

País u organización	Contribuciones prometidas para 1984/1985 y ajustes de contribuciones prometidas con anterioridad				
	Contribuciones prometidas pendientes de pago al 1° de enero de 1984	Contribuciones prometidas para 1984/1985 y ajustes de contribuciones prometidas con anterioridad	Sumas recaudadas durante 1984/1985	Pérdidas/Ganancias por diferencias cambiarias	Contribuciones prometidas pendientes de pago al 31 de diciembre de 1985
Sri Lanka	3 000	6 000	9 118	(118)	-
Sudán	91 228	26 719	15 235	-	102 712
Suecia (SIDA)	-	297 229	297 229	-	-
Suiza	-	2 178 066	428 230	21 760	1 728 076
Suriname	-	2 000	-	-	2 000
Swazilandia	1 680	2 051	1 639	560	1 532
Tailandia	-	43 213	43 213	-	-
Togo	4 842	2 310	3 326	(91)	3 917
Trinidad y Tabago	-	25 025	25 025	-	-
Túnez	-	42 054	42 361	(307)	-
Turquía	12 468	494 139	382 786	117 810	6 011
Uganda	3 030	-	2 025	5	1 000
Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas	-	1 244 749	1 219 158	25 591	-
Uruguay	830	-	830	-	-
Venezuela	-	20 963	20 963	-	-
Viet Nam	-	2 000	834	166	1 000
Yemen	7 000	32 000	39 000	-	-
Yemen Democrático	-	4 000	4 000	-	-
Yugoslavia	61 053	296 032	265 687	90 345	1 053
Zaire	-	4 029	1 029	-	3 000
Zambia	1 769	20 998	16 418	5 832	517
Zimbabwe	-	20 504	19 453	1 051	-
Organizaciones no gubernamentales	-	249 050	249 050	-	-
Total	<u>2 144 593 a/</u>	<u>30 698 049</u>	<u>25 983 321</u>	<u>106 043</u>	<u>6 753 278</u>

Nota: Japón: La contribución prometida y el pago de 155.948 dólares correspondientes a 1986 se han eliminado del Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial y se han traspasado al Fondo para el Desarrollo Industrial (al 1° de enero de 1986 el Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial dejó de existir al convertirse la ONUDI en organismo especializado);

Venezuela: La contribución prometida y el pago de 11.467 dólares correspondientes a 1986 se han eliminado del Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial y se han traspasado al Fondo para el Desarrollo Industrial;

Bangladesh: El pago excesivo de la contribución prometida de 7.519 dólares correspondientes a 1981, 1982 y 1983 se han eliminado del Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial y se han traspasado al Fondo para el Desarrollo Industrial.

a/ Lo que al 31 de diciembre de 1984 equivale a un total de 15.900.136 dólares por concepto de contribuciones pendientes de pago, menos 13.755.543 dólares correspondientes a contribuciones prometidas para años futuros.

Notas a los estados financierosNota 1. Resumen de las normas de contabilidad más importantes

a) Los registros contables del Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial se llevan de conformidad con el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas y el anexo especial relativo al Fondo, con las instrucciones administrativas dictadas por el Secretario General Adjunto de Administración y Gestión o el Contralor, así como de acuerdo con principios generalmente aceptados de contabilidad pública. El Fondo se ajusta a la Norma Internacional de Contabilidad No. 1, sobre la divulgación de las prácticas contables, en la forma en que fue modificada y adoptada por el Comité Consultivo en Cuestiones Administrativas en su 54° período de sesiones, a saber:

- i) Los conceptos de empresa en marcha, uniformidad y contabilidad en valores devengados son premisas contables fundamentales. Cuando los estados financieros se ajustan a premisas contables fundamentales, no se exige la divulgación de tales premisas. En cambio, si no se ajustan a una premisa contable fundamental, ese hecho debe consignarse, juntamente con las razones para ello;
- ii) La prudencia, la primacía del fondo sobre la forma y el principio de la importancia relativa deben regir la selección y aplicación de las normas de contabilidad;
- iii) En los estados financieros se debe incluir una indicación clara y concisa de todas las normas de contabilidad más importantes que se hayan utilizado;
- iv) La divulgación de las normas de contabilidad más importantes empleadas debe ser parte integrante de los estados financieros. Por lo general, las normas deben consignarse en un solo lugar;
- v) En los estados financieros deben consignarse las cifras pertinentes registradas en el ejercicio anterior;
- vi) Debe divulgarse cualquier cambio introducido en una norma de contabilidad que tenga un efecto importante en el ejercicio en curso, o que pueda repercutir significativamente en ejercicios subsiguientes, juntamente con los motivos para esa introducción. De ser importante, el efecto del cambio debe divulgarse y cuantificarse.

b) Los estados financieros del Fondo se preparan con arreglo a la contabilidad basada en el costo histórico y no han sido ajustados con objeto de reflejar los efectos de la fluctuación de los precios de los bienes y servicios.

c) El ejercicio económico del Fondo abarca un año civil.

d) Los ingresos y gastos, y el activo y pasivo, se registran con arreglo a la contabilidad en valores devengados.

e) Conversión de monedas. Los estados de cuentas del Fondo se presentan en dólares de los Estados Unidos. Las cuentas que se llevan en otras monedas se convierten en dólares de los Estados Unidos cuando se efectúa la transacción,

utilizándose, para ello, los tipos de cambio establecidos por el Contralor. Respecto de esas monedas, los estados financieros preparados con la periodicidad prescrita por el Contralor en uso de las facultades delegadas por el Secretario General Adjunto de Administración y Gestión indican el efectivo, las inversiones, las contribuciones prometidas pendientes de pago (excepto las que se refieren a años venideros) y la situación de las cuentas por cobrar y por pagar en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos, convertidas al tipo de cambio aplicado por las Naciones Unidas en la fecha de preparación de los estados financieros.

f) Los estados de cuentas del Fondo reflejan la teoría del "superávit neto", ya que los ajustes se contabilizan por conducto de las cuentas de ingresos y gastos corrientes. No obstante, los ajustes importantes correspondientes a ejercicios anteriores figuran en los estados financieros debajo de los resultados del ejercicio corriente para no distorsionar la presentación de los datos actuales.

g) Promesas de contribuciones. Las promesas de contribuciones se registran como ingresos sobre la base de una promesa escrita del futuro donante de aportar una contribución financiera en una o varias fechas determinadas. Las contribuciones prometidas para años futuros se registran como ingresos diferidos.

h) Inversiones. Las sumas de depósito en cuentas bancarias que generan intereses, certificados de depósito, depósitos a plazo y cuentas a la vista figuran como efectivo en los estados del activo y el pasivo.

i) Cargos diferidos. Los cargos diferidos abarcan las partidas de gastos que no corresponde cargar en el ejercicio económico en curso y que se registrarán como gastos en un ejercicio económico siguiente. En estos rubros de gastos se incluyen los compromisos aprobados para ejercicios futuros cuando los intereses del Fondo así lo exigen.

j) Activo fijo. El mobiliario, el equipo, otros bienes no fungibles y las mejoras en los locales arrendados no se incluyen en el activo del Fondo. Las adquisiciones se cargan a las cuentas de los proyectos en el año en que se realizan.

k) El Fondo incluye créditos para el pago de primas de repatriación y para hacer frente a los imprevistos que se mencionan en el apéndice D del Reglamento del Personal de las Naciones Unidas. El crédito para el pago de primas de repatriación se calcula sobre la base del 8% del sueldo básico neto para todos los funcionarios de proyectos. El crédito para hacer frente a los imprevistos que figuran en el apéndice D se calcula sobre la base del 1% del sueldo básico neto y se lleva en el Fondo General de las Naciones Unidas.

l) Ingresos diversos:

- i) Los reembolsos de gastos que habían sido cargados en ejercicios económicos anteriores se acreditan a ingresos diversos;
- ii) Los fondos aceptados respecto de los cuales no se ha especificado ningún fin han sido considerados como ingresos diversos;
- iii) Al cerrarse las cuentas al final de cada ejercicio económico, si el saldo de las cuentas refleja una pérdida neta por diferencias cambiarias, dicha pérdida se carga al saldo del Fondo. Sin embargo, de registrarse una ganancia neta, ésta se acredita a la cuenta de ingresos diversos;

- iv) Los ingresos percibidos por la venta de bienes sobrantes se acreditan como ingresos diversos del Fondo;
- v) Los reembolsos de la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas por concepto de las aportaciones jubilatorias (7% de la remuneración pensionable) de los afiliados que ingresaron en el Fondo el 1° de enero de 1967 o después de esa fecha, pero que se retiran antes de cinco años, se acreditan al Fondo. A partir del 1° de enero de 1983 se puso fin al reembolso de las aportaciones jubilatorias, de conformidad con la resolución 37/131 de la Asamblea General, de 17 de diciembre de 1982.

m) En cumplimiento de lo dispuesto en la regla 405.2 de la Reglamentación Financiera Detallada del Fondo, se ha establecido una reserva operacional para garantizar la liquidez financiera del programa del Fondo y para compensar los desequilibrios en la corriente de efectivo. Al 31 de diciembre de 1984, la reserva establecida equivalía al 5% de las promesas de contribuciones para 1982-1985 destinadas a la porción del Fondo correspondiente a contribuciones en monedas convertibles para fines generales.

n) Las obligaciones por liquidar en años venideros se contabilizan como cargos diferidos y como un rubro separado del pasivo.

o) Las obligaciones de años anteriores continúan contabilizándose como cuentas por pagar hasta su liquidación. Las economías hechas en la liquidación de obligaciones correspondientes a ejercicios anteriores se acreditan a los diversos proyectos como una reducción de los gastos del ejercicio corriente.

p) El reembolso de los gastos de apoyo a los programas se carga a los recursos del Fondo y es autorizado por el Director Ejecutivo según la tasa de reembolso a los organismos de ejecución que el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) aplique en ese momento.

q) El Fondo observa las disposiciones generales del boletín del Secretario General sobre la creación y gestión de fondos fiduciarios (ST/SGB/188), así como de sus instrucciones administrativas complementarias, que figuran en los documentos ST/AI/285 y ST/AI/286, aunque, como se indica en el párrafo 3 del documento ST/SGB/188, dicho boletín no se aplica a fondos tales como el Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial, que están sujetos a la autoridad administrativa de los respectivos jefes ejecutivos.

Nota 2. Efectivo

Al 31 de diciembre de 1985, el efectivo totalizaba la suma de 17.909.365 dólares. El efectivo se desglosa como sigue:

	<u>Dólares EE.UU.</u>
Suma en monedas convertibles	14 353 170
Suma en monedas no convertibles	<u>3 556 195</u>
	<u>17 909 365</u>

Nota 3. Contribuciones prometidas pendientes de pago

Véase el cuadro 2.1 supra.

Nota 4. Cuentas por cobrar

	<u>A un plazo de menos de seis meses</u>	<u>A un plazo de seis meses a un año</u>	<u>A un plazo de un año</u>	<u>Total</u>	
				<u>1985</u>	<u>1984</u>
Funcionarios	59 197	5 252	1 055	65 504	44 054
Gobiernos	6 614	-	-	6 614	9 152
Organismos especializados	35 322	84 831	54 579	174 732	114 947
Otros	<u>117 457</u>	<u>307</u>	<u>1 025</u>	<u>118 789</u>	<u>254 138</u>
Total de cuentas por cobrar	<u>218 590</u>	<u>90 390</u>	<u>56 659</u>	<u>365 639</u>	<u>422 291</u>

Nota 5. Adeudado al/por el Fondo General de las Naciones Unidas

Los saldos entre fondos reflejan las transacciones entre el Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial y otros fondos y normalmente se liquidan al mes siguiente.

Nota 6. Cuentas por pagar

Funcionarios	152 880
Gobiernos	58 053
Organismos especializados	8 013
Proveedores	865 651
Consignación para las solicitudes de pago de primas de repatriación	59 003
Otros	<u>175 044</u>
	<u>1 318 644</u>

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى: الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
